



# EVA MURCIANO

Translator and proofreader EN / FR > ES  
Speciality: health and advertising translation.

- 22/11/1990 Zaragoza, Spain.
- C/La Paz 8, 4F, 50008. Zaragoza, Spain.
- (+34) 654 570 702 / (+34) 976 968 106
- eva.murcianotovar@gmail.com
- eva90mt
- Driving Licence B.

## WORK EXPERIENCE

2013-Actual Freelance translator and proofreader  
EN / FR > ES.

- Creative Culture Ltd. London (UK).
- Villengua Translations. Zaragoza (Spain).



2015-Actual i2z Solutions Group. Zaragoza (Spain).  
↳ Promotion and incoming services for Zaragoza Convention Bureau.

2014-2015 Creative Culture Ltd. London (UK).

- Project manager.
- Networking and recruitment.
- Writer of blog articles.

2013-2014 Spanish assistant.

- Issoire (France).
- Lycée Murat, Collège Verrière, Collège Les Prés. Ages: 13 to 18 years old.

2013 Interpreter EN / FR > ES and vice versa.

- Monasterio de la Resurrección, Zaragoza (Spain).

2012 Hostess at Ski and Snowboard Show 2012.

- London (UK).
- Aramón, Nieve de Aragón.
- Reception, information and networking.

## UNIVERSITY INTERNSHIPS

2014 Editorial Médica Panamericana.

- EN > ES translation of some chapters of the book: "The Endocrine System at a Glance".

2011 Asociación de las Naciones Unidas en España (ANUE), Barcelona.

- CMUN 2011: reception and networking, interpretation and translation.
- Summary of EN > ES UN meetings.

## LANGUAGES

MOTHER TONGUE: Spanish.

### FOREIGN STAYS:

2014-2015 — London (UK).

2012-2013 —

2013-2014 — Issoire (France).

2011-2012 — Milan (Italy).

2010 — Montreal (Canada).

2009 — Nice (France).

English C1

French C1

Italian B1

Catalan B1

German A2

Chinese A1

## EDUCATION

### ACADEMIC

2013-2014 Master's degree in Medical and Health Translation.

- Universitat Jaume I, Castellón (Spain).
- EN > ES translation: pharmaceutical, editorial, legal – medical (WHO, PAHO), at public services.

2008-2013 Degree in Translation and Intercultural Communication.

- Universidad San Jorge, Zaragoza (Spain).
- EN / FR > ES translation: economic, legal, literary, audiovisual, reverse, intercultural mediation and marketing

2010-2012 Expert in cultural patterns and contemporary society.

- Universidad San Jorge, Zaragoza (Spain).

2009 Professional title of Music.

- J.R. Sta. María (Estudio de Música), Zaragoza (Spain).
- 6º Medium Degree in Piano.

### SUPPLEMENTARY (Universidad San Jorge and Trágora Formación)

2015 Audiovisual translation: cinema and TV scripts (EN > ES), Language Interpretation and Translation.

2013 I Conferences: Society, Culture and Communication.

2011 Course: cultural patterns and family structures.

2011 Seminar about telephone interpreting at the public services.

## PROGRAMMES



Microsoft Office  
(advanced level)

MetaTexitis

MetaTexitis  
(basic level)



SDL Trados  
(basic level)

## ABILITIES



Good behaviour with the public.



Teamwork.



Puctual deliveries.



Attention to detail.